

'Romanian Romani / Gypsy Wordbook and Interactive CD for school use'

The Vlah dialect of Romani we have used for this book is widely understood by the many Roma from a whole range of Eastern European Countries from where our Roma communities are coming from. E.g. The Czech and Slovak Republics, The Baltic States, Poland, Romania and so on.

The A5 colour/black and white book has 44 pages. The majority of contributors are Roma. The book uses words based around the following themes:

- Words and phrases
- School
- People
- Parts of the body
- Clothes
- Colours
- Animals
- Transport
- Fruit and Vegetables
- Food
- The Kitchen
- The Bathroom
- House and Garden
- The Street
- Family
- Numbers
- Seasons and the Weather

Eugen Raportoru a widely acclaimed Romanian Roma artist, beautifully illustrates the book, in pen and ink wash drawings. The Romani words are translated using the easily understandable English phonetic system.

The accompanying CD uses the same great illustrations, which when clicked on give a spoken Romani and then English word, easily identified, and a fantastic resource.

As well as the speaking wordbook, there are around **40 interesting photos** from Romania, including some historic pictures of Romanian Roma from many years ago.

There are also **20 Romanian Romani songs** in the Manele style. This is what people are listening to in Romania right now! Sung by Roma artists such as Nicolae Guta, Sorina and Florin Salam. Music is also available as MP3 files to download to iPod etc.!

In the resources folder, there are:

DCSF / DfES files from Excellence and Enjoyment, New arrivals and First language for learning.

Files from Gloucestershire County Council, including translations of letters etc. and a comprehensive overview of the Roma Community and ways of working with them.

The 1000 years journey map

Comprehensive reading, website and 'You Tube' resource lists

The complete Manchester University Romani Project DVD and Teacher worksheets

A traditional Romanian Romani recipe

Activities for using the CD and Book

Complete files of both the book and individual words

The CD is compatible with both **Mac and PC**. (Files are PDF, Word and Jpg.)

The cost for the book is £6.00, and the CD is £4.00 plus p and p.

For an order form please email:

Manisha.Mahandru@edu.lbwf.gov.uk

This is a great value, unique and hopefully valuable resource, which aims to affirm and celebrate Roma culture - and recognise and celebrate diversity in our schools.

